إيساغوجي

*Isaghuji*

أثير الدين المفضل بن عمر الأبهري

Aṭhīr al-Ḍīn al-Mufaddal ibn ʿUmar al-Abharī

Terjemahan Teks Berselarian
Bahasa Melayu-Bahasa Arab

Penterjemah:
Mohd Syahmir Alias
Isaghuji
(Pengantar)

Athīr al-Dīn al-Mufaddal ibn ‘Umar al-Abharī

www.tedisobandi.blogspot.com
Hak Cipta Terpelihara. Tiada bahagian daripada terbitan ini boleh diterbitkan semula, disimpan untuk pengeluaran atau ditukarkan ke dalam sebarang bentuk atau dengan sebarang alat juga pun, sama ada dengan cara elektronik, gambar serta rakaman dan sebagainya tanpa kebenaran bertulis daripada Bahagian Falsafah dan Tamadun, Pusat Pengajian Ilmu Kemanusiaan, Universiti Sains Malaysia terlebih dahulu.

Diterbitkan oleh:

Bahagian Falsafah dan Tamadun,
Pusat Pengajian Ilmu Kemanusiaan,
Universiti Sains Malaysia,
11800 USM, Pulau Pinang, Malaysia.
Tel.: +604-6533888 | Faks.: +604-6563707
E-mail: philosophycivilisation@gmail.com
https://falsafahtamadunusm.blogspot.com/
Kandungan

Kandungan iii

Bahagian I: Prakata Penulis 1
Bahagian II: Ungkapan (Terma) 2
Bahagian III: Pernyataan (Proposisi) 8
Bahagian IV: Silogisme 13
Bahagian V: Seni Hujahan 18
Bahagian I
Prakata Penulis

1. Dengan nama Allah yang Maha Pemurah, Maha Mengasihani.  
   بسم الله الرحمن الرحيم

   نَحْمَمَدُ اللَّهَ ﺗَعالَى عَلَى ﺗَوَفِيقِهِ. وَنَسْأَلُهُ هِدَاءَٰتَ طَرِيقِهِ. وَنَصَلُّي عَلَى سَيْدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَّمَهُ أَجْمَعِينَ.

3. Demikianlah, risalah ini adalah tentang ilmu mantik. Kami kemukakan dalamnya perkara yang perlu dibangkitkannya kepada sesiapa yang mula mempelajari apa jua ilmu pengetahuan.  
   وَنَعْدُ فَهَذِهِ رِسَالَةٍ فِي الْمَنْطِقِ. أُؤْزِنَّا فِيهَا مَا يَجِبُ اسْتِحْضَارَةٌ لِمَنْ تُبَنِّئُدُ فِي شَيْءٍ مِنَ الْعُلُومِ.

   مُسْتَبْعِنَا بِاللَّهِ ﺗَعالَى، إِنَّهُ ﻣُفْيِضُ الْخُبُورُ وَالْجُودُ.
Bahagian II

Ungkapan (Terma)

5. Ungkapan penunjuk secara berlengkap merujuk kepada perkara yang tepat baginya, manakala ungkapan penunjuk secara berangkaian merujuk kepada perkara yang sebahagian baginya dan ungkapan penunjuk secara bersangkutan merujuk kepada perkara yang lazim baginya di dalam mina.


7. Berikutnya, ungkapan adalah sama ada ungkapan mufrad iaitu ungkapan yang tidak menghendaki daripadanya bahagian lain untuk merujuk kepada maknanya, misalnya ungkapan “manusia”; ataupun ia adalah ungkapan murakab iaitu ungkapan yang menghendaki bahagian lain untuk merujuk
8. Ungkapan mufrad adalah sama ada ungkapan sejagat (universal) iaitu ungkapan yang tidak mencegah daripada predikasi konsepnya kepada perkara-perkara yang dikongsi dengan yang lain, misalnya kata nama khas “Zaid”.

9. Ungkapan sejagat adalah sama ada ungkapan berzat (esensial) iaitu ungkapan yang terbenam di dalam hakikat juzuk-juzuknya, misalnya ungkapan “haiwan” yang dikaitkan dengan “manusia” dan “kuda”; ataupun ia adalah ungkapan beraral (aksidental) iaitu ungkapan yang berselisihan dengan ungkapan berzat, misalnya “sesuatu yang tertawa” yang dikaitkan dengan “manusia”.

10. Ungkapan berzat adalah sama ada genus yang diungkapkan kepada jawapan “apakah ia?” berdasarkan perkongsian tulen. Genus ditakrifkan sebagai ungkapan sejagat yang diungkapkan kepada perkara-
perkara yang pelbagai dan berbeza-beza hakikatnya yang merupakan jawapan kepada “apakah ia?”, misalnya “haiwan” yang menjadi jawapan kepada “apakah itu manusia dan kuda?”;

11. atau pun spesies yang diungkapkan kepada jawapan “apakah ia?” berdasarkan perkongsian dan pengkhususan bersama. Spesies ditakrifkan sebagai ungkapan sejagat yang diungkapkan kepada perkara-perkara yang pelbagai dan berbeza-beza identitinya, bukan hakikatnya yang merupakan jawapan kepada “apakah ia?”, misalnya “manusia” yang menjadi jawapan kepada “apakah itu Zaid dan Amri?”;

12. atau pun falsal (diferensia) yang diungkapkan kepada jawapan “apakah ia?” bahkan juga “yang manakah zat sesuatu itu?” dan ia membezakan sesuatu itu pada perkongsian dalam genus. Fasil ditakrifkan sebagai ungkapan sejagat yang diungkapkan kepada sesuatu yang merupakan jawapan kepada “yang manakah satu zat sesuatu itu?”, misalnya “sesuatu yang berfikir” yang menjadi jawapan kepada “yang manakah zat manusia?”.

بتَّابِهَا كَلَّى مُقُولٌ عَلى كَتِيبين يُختلفين
بِالِحَقائِقِ فِي جَوَابِ مَا هُوَ.

11. وَإِمَا مُقُولٌ فِي جَوَابِ مَا هُوَ بِحِسبِ الشَّرِكَةِ وَالْحَصْوُصِيَّةِ مَعَاً. كَأَلْإِنسان
بِالْبَيْسِيَّةِ إِلَى أَفْرَادِهِ فَخُوَّرَ زَيْدٌ وَعِمْرٍ وَهُوَ
الْمَوْعِظَةَ وَتَسْمِرُهُ بِتَابِهَا كَلَّى مُقُولٌ عَلى كَتِيبين يُختلفين
بِالْعَدُّ دَونَ الْحَقائِقِ فِي جَوَابِ مَا هُوَ.

12. وَإِمَا عُيِّنَ مُقُولٌ فِي جَوَابِ مَا هُوَ بِالْمَكُولِ فِي جَوَابِ أَيْ شَيْءٍ هُوَ فِي ذَاتِهِ
وَهُوَ الَّذِي يَمْنِي النَّسْحِ عَمَّا يُشَارِكُهُ فِي
الْجِنْسِ. كَالْمَقْاطِيٍّ بِالْبَيْسِيَّةِ إِلَى الْإِنسان
وَهُوَ الْفَصْلُ وَتَسْمِرُ بِتَابِهَا كَلَّى يُقَالُ عَلَى
الْشَّيْءِ فِي جَوَابِ أَيْ شَيْءٍ هُوَ فِي ذَاتِهِ.
13. Ungkapan beraral adalah sama ada ungkapan aral lazim iaitu ungkapan yang mencegah pemisahannya daripada zat (mahiyah/keapdadian); ataupun ungkapan aral mufarik iaitu ungkapan yang memisahkan daripada zat.

14. Setiap satu daripadanya adalah sama ada ungkapan aral khasah (sejagat eksklusif/properti) iaitu ungkapan terkhusus kepada hakikat yang tunggal, misalnya aral “sesuatu yang tertawa” adalah bagi “manusia” secara perbakan (berpotensi) dan perbuatan (aktual). Ungkapan aral khasah ditakrifkan sebagai ungkapan sejagat yang diucapkan kepada apa jua yang berada di bawah satu hakikat sahaja dengan kata yang beraral;

15. ataupun ungkapan aral am (sejagat umum/aksiden) iaitu ungkapan terumum kepada hakikat-hakikat di atas hakikat yang tunggal, misalnya aral “sesuatu yang bernafas” yang diikaitkan dengan “manusia” dan selainnya dalam kalangan “haiwan-haiwan” secara perbakan dan perbuatan. Ungkapan aral am ditakrifkan sebagai ungkapan sejagat yang diucapkan kepada apa jua yang
berada di bawah hakikat-hakikat yang berlainan dengan kata yang beraral.

16. **Takrif (berzat)** ialah ungkapan yang merujuk kepada zat (mahiyah/keapadian) sesuatu.

17. **Takrif (berzat) sempurna** tergabung daripada genus terhampir sesuatu perkara dan fasal terhampirinya, misalnya “hidupan yang berfikir” dikaitkan dengan “manusia”.

18. **Takrif (berzat) tidak sempurna** tergabung daripada genus terjauh sesuatu perkara dengan fasal terhampirinya, misalnya “jasmani yang berfikir” dikaitkan dengan “manusia”.

19. **Takrif (bukan berzat) sempurna** tergabung daripada genus terhampir sesuatu perkara dan khasah lazimnya, misalnya “hidupan yang tertawa” menjadi takrif “manusia”.

20. **Takrif (bukan berzat) tidak sempurna** tergabung daripada aral-aral yang terkhusus klausanya dengan hakikat yang tunggal, misalnya kami katakan dalam menakrifkan “manusia” sebagai “sesuatu yang berjalan di atas dua kaki, mempunyai kuku yang...
lebar, mempunyai kulit yang
tidak diselimuti oleh bulu, boleh
berdiri tegak dan mampu tertawa
secara tabii".
Bahagian III
Pernyataan (Proposisi)

21. **Pernyataan** ialah ungkapan murakab yang dapat disahkan kebenaran atau ke palsuan ucapan sang pengucapnya.

22. Pernyataan adalah sama ada pernyataan bersifat penggolongan (berkategori), misalnya “Zaid seorang penulis”; ataupun pernyataan bersyarat nasabah (konjungtiif), misalnya “jika matahari terbit, maka hari pun siang”; ataupun pernyataan bersyarat penyarak (disjungtiif), misalnya “bilangan adalah sama ada genap atau ganjil”.

23. Juzuk pertama pernyataan berkategori dinamakan **subjek** (mauduk), manakala juzuk kedua ialah **predikat**.

24. Juzuk pertama pernyataan bersyarat dinamakan **anteseden** (pendahulu), manakala juzuk kedua ialah **konsekuen** (pengiring).

25. Pernyataan adalah sama ada penegasan (positif), misalnya “Zaid seorang penulis”; ataupun penafian (negatif), misalnya “Zaid bukan penulis”.

26. Setiap satu daripadanya adalah sama ada terkhusus, sebagaimana yang kami sebutkan sebelum ini (Zaid); ataupun berkuantiti sejagat (umum), misalnya “semua manusia ialah penulis” dan “tiada manusia yang merupakan penulis”; ataupun berkuantiti berjuzuk (khusus), misalnya “beberapa manusia ialah penulis” dan “beberapa manusia bukan penulis”.

27. Pernyataan bersyarat nasabah adalah sama ada berkelaziman, misalnya “jika matahari terbit, maka hari pun siang”; ataupun berkebetulan, misalnya “jika manusia berfikir, maka keldai meringkik”.

28. Pernyataan bersyarat penyarak adalah sama ada berhakikat iaitu sama-sama eksklusif benar dan palsu, misalnya “bilangan adalah sama ada genap atau ganjil”; ataupun hanya eksklusif benar, misalnya “benda ini adalah sama ada pokok atau batu”; ataupun hanya eksklusif palsu, misalnya “Zaid adalah sama ada di lautan atau dia tidak lemas”.

29. Pernyataan bersyarat penyarak boleh mempunyai lebih daripada dua juzuk, misalnya “bilangan adalah sama ada bertambah atau berkurang atau bersamaan.”
30. **Pernyataan bercanggah (kontradiksi)** ialah pertentangan antara dua pernyataan penegasan dan penafian dari aspek perbezaan zamnya yang mengimplikasikan kebenaran satu daripadanya dan kepalsuan yang lagi satu, misalnya “Zaid ialah penulis” berkontradiksi dengan “Zaid bukan penulis”.


32. **Pernyataan sejagat penegasan bercanggahan dengan pernyataan juzuk penafian.** Misalnya, “semua manusia ialah haiwan” adalah bercanggahan dengan “beberapa manusia bukan haiwan”.

33. **Pernyataan sejagat penafian bercanggahan dengan pernyataan juzuk penegasan.** Misalnya, “tiada manusia yang merupakan haiwan” bercanggahan dengan “beberapa manusia ialah haiwan”.

30. التُّنافِضُ هو الخلاف القضيِّتين

بالإجابة والضِّلَّب يَمْتَضِي

لِذَلِكَ أَنَّهُمَا صَادَقَةٌ وَالأُخْرَى كاذِبَةُ. كَفْوُنَا زِيدٌ كَاتِبٍ رَيْدٌ لِيُسِنُّ بِكِاتِبٍ.

31. وَلَا يَتَّخَفَّقُ ذلِكَ إِلَّا بَعْدَ أَيْفَاقِهِمَا فِي

المَوْضُوعِ والمُحْمَول وَالْزِمَانِ وَالمُكَانِ

وِالإِضافة وَالْقُوَّة وَالفَعْلِ وَالْجُزْءِ وَالْكُلِّ وَالشَّرْطِ. نَحْوُ زِيدٌ كَاتِبٍ، زِيدٌ لِيُسِنُّ بِكِاتِبٍ.

32. قَتِيبُ المُوجَّهةِ الْكُلِّيَّةِ إِمَّا هٰيٌّ

المُسَالِبَةُ الجَزِيَّةُ. كَفْوُنَا كُلُّ إِنسانٍ

حيوان، وِبَعْضُ الإنسانِ لَيُسِنُّ لِحيوان.

33. وَقَتِيبُ المُسَالِبَةِ الْكُلِّيَّةِ إِمَّا هٰيٌّ

الموجَّهةُ. كَفْوُنَا لَا شَيْءٌ مِنَ الإنسان

حيوان، وِبَعْضُ الإنسانِ حيوان.

35. **Pengalihan (konversi)** ialah penukaran kedudukan subjek sebagai predikat dan predikat sebagai subjek dengan memelihara keadaan penafian dan penegasannya, begitu juga keadaan benar dan palsunya.

36. **Pernyataan sejagat penegasan** tidak beralih dengan pernyataan sejagat juga kerana adalah benar bahawa “semua manusia ialah haiwan”, namun tidak benar bahawa “semua haiwan ialah manusia”. Walau bagaimanapun, pernyataan sejagat penegasan beralih dengan pernyataan juzuk kerana adalah benar bahawa “semua manusia ialah haiwan”, begitu juga “beberapa haiwan ialah manusia”. Kami juga mendapati bahawa apa jua yang disifatkan oleh manusia dan haiwan turut mengimplikasikan “beberapa haiwan ialah manusia”.

34. والمحصوصان لا يتحققون التناقض

بينهما إلا بعد الخلافهما في الكيبية

لأن الكمبيوترين قد تكذبان. كقولنا كُل

إنسان كاتِب، ولا شيء من الإنسان

لكيبات. والإجتذاب قد تصدقان.

كقولنا بغض الإنسان كاتِب، وغضُ

الإنسان ليس كِتابِ.

35. العكس هو أن يصير الموضوع

عقولًا. والمجموع موضوعًا مع بقاء

السُلُب والإجواب بحاجة والتضادين

والاتّكاذيب بحاله.

36. والموافقة الكلية لا تعتبر

عقولًا إذا

يصدق قولنا كُل إنسان خيْوان ولا

يصدق كُل خيْوان إنسان. بل

تعكس جزية لأننا إذا أقولنا كُل

إنسان خيْوان يصدق بغض الخيْوان

إنسانًا، فإنًا نجد شيئًا موصوفًا

بإنسان والخيْوان فيكون بغض

الخيانة إنسانًا.
37. **Pernyataan juzuk penegasan** beralih juga dengan pernyataan juzuk kerana hujahan disebut sebelumnya.

38. **Pernyataan sejagat penafian** beralih dengan pernyataan sejagat penafian. Hal ini adalah swa-terbukti kerana adalah benar bahawa “tiada manusia yang merupakan batu”, begitu juga “tiada batu yang merupakan manusia”.

39. **Pernyataan juzuk penafian** secara lazimnya tidak beralih kerana adalah benar bahawa “beberapa manusia bukan haiwan” namun penukarannya adalah tidak benar.
Bahagian IV
Silogisme

40. Silogisme ialah ungkapan yang
disebutkan atau difikirkan yang
terbina daripada ungkapan-
ungkapan yang apabila ungkapan-
ungkapan tersebut diterima sebagai
benar zatnya akan melazimkan
kebenaran ungkapan yang lainnya.

41. Silogisme adalah sama ada silogisme
bersifat penggolongan
(berkategori), misalnya “semua
jasmani adalah terbina, semua yang
terbina adalah baharu (diciptakan),
mafa semua jasmani adalah baharu”;

42. ataupun silogisme bersyarat,
misalnya “jika matahari terbit, maka
hari pun siang, tetapi hari tidaklah
siang, maka matahari tidaklah
terbit”.

43. Ungkapan penengah ialah
ungkapan yang berulang dalam
kedua-dua premis dalam silogisme.
Ungkapan minor ialah subjek
perkara yang dicari (natijah),
manakala ungkapan major pula
ialah predikat perkara yang dicari
itu.
Premis yang mengandungi ungkapan minor dikenali sebagai **premis minor**, manakala premis yang mengandungi ungkapan major dikenali sebagai **premis major**.

Bentuk silogisme berkategorii ialah bentuk tergubah premis-premis. Terdapat empat bentuk.

Bentuk pertama adalah apabila ungkapan penengah menjadi predikat premis minor dan subjek premis major. **Bentuk keempat** ialah pengalihan bentuk pertama (ungkapan penengah menjadi subjek premis minor dan predikat premis major). **Bentuk ketiga** adalah apabila ungkapan penengah menjadi subjek kepada kedua-dua premis. **Bentuk kedua** adalah apabila ungkapan penengah menjadi predikat kepada kedua-dua premis.

Bentuk kedua kembali kepada bentuk pertama melalui pengalihan pada premis major. **Bentuk ketiga** kembali kepada bentuk pertama melalui pengalihan premis minor. Bentuk keempat kembali kepada bentuk pertama dengan pengalihan susunannya atau pengalihan kedua-dua premis.

Bentuk pertama menatjahkan dengan sempurna dan jelas kesimpulannya. Bentuk keempat...
adalah yang paling tidak sesuai (tidak tabii) untuk digunakan. Seseorang yang tabiinya berna dan akalnya sejahtera pula tidak perlu mengaliik bentuk kedua kepada bentuk pertama untuk menatiahkan kesimpulan.

49. Sesungguhnya bentuk kedua menatiahkan kesimpulan apabila terdapat perbezaan antara premis dari aspek penegasan dan penafian.

50. Bentuk pertama dijadikan piawaian ilmu pengetahuan, maka kami jelaskannya untuk dijadikan pedoman dan untuk dideduksikan daripadanya semua tuntutan. Syarat untuk menatiahkan kesimpulannya ialah premis minor perlu bersifat penegasan dan premis major perlu sejagat.

51. Terdapat empat mode penyimpulan: **mode pertama**, “semua jasmani adalah terbina dan semua yang terbina adalah baharu, maka semua jasmani adalah baharu”; **mode kedua**, “semua jasmani adalah terbina dan tiada perkara yang terbina adalah qadim (tidak berpermulaan), maka tiada jasmani adalah qadim”; **mode ketiga**, “beberapa jasmani adalah terbina dan semua yang terbina adalah baharu, maka beberapa jasmani adalah baharu”; dan **mode keempat**,
“beberapa jasmani adalah terbina dan tiada perkara yang terbina adalah qadim, maka beberapa jasmani tidaklah qadim”.

52. Silogisme berkategory adalah sama ada terbina daripada dua pernyataan berkategory sebagaimana yang telah dijelaskan;

53. ataupun terbina daripada dua pernyataan bersyarat nasabah, misalnya “jika matahari terbit, maka hari pun siang dan setiap kali hari siang, bumi pun diterangi, maka jika matahari terbit, bumi pun diterangi”;

54. ataupun terbina daripada dua pernyataan bersyarat penyarak, misalnya “semua bilangan adalah sama ada genap atau ganjil dan semua bilangan genap adalah sama ada gandaan dua bilangan genap atau gandaan dua bilangan ganjil, maka semua bilangan adalah sama ada bilangan ganjil atau gandaan dua bilangan genap atau gandaan dua bilangan ganjil”.

55. Silogisme bersyarat yang bercanggahan konsekuenya menatijahkan percanggahan anteseseden, misalnya “jika perkara ini ialah manusia, maka ia ialah haiwan dan dia bukan haiwan, maka dia bukanlah manusia”.

52. والقياس الاختياري: إنما أن يتركب من
جُمُلَتِين كَمَا مرّ.

53. وإما من مُتَّصِلَتِين كَفْؤُلُنا إذا كانت
الأرض مُضِيِّحةٌ. وإن كانت
الشَمْسُ طالِعَةٌ فَتَحَلُّلِّنها.

54. وإما مُرَكَّب مِن مُتَّصِلَتِين كَفْؤُلُنا
فَمَاً عَدَدٌ إِما زَوْجٌ أَو فَرْدٌ وَكَلِّمُ رُؤْجٌ
فَمَاً عَدَدٌ إِما زَوْجٌ الزَوْجٌ أَو زَوْجٌ الفَرْدٌ يُنْتِجَ
كُلُّ عَدَدٍ إِما قُرُدٌ أَو رُؤْجُ الفَرْدِ.

55. وَاِسْتَبْنَاءُ نُقيِضِ الَثَّانِيَ يُنْتِجُ نُقيِض
المقدَّم كَفْؤُلُنا إن كاَن هذَا السَّبْعُ
إِنْساَنًا فَهُوُّ حيَوَانٌ لَكِنْهُ لَسْ يَحْيَوَانٍ
فَلاَ يَكُونُ إِنْساَنًا.
56. Sekiranya pernyataan bersyarat penyarakan sama-sama eksklusif, maka percanggahan salah satu ungkapan daripada dua juzuk dalam silogisme bersyarat menatijahkan kepada juzuk yang lainnya, misalnya “bilangan adalah sama ada genap atau ganjil dan bilangan ini adalah genap, maka ia bukanlah ganjil” atau “bilangan adalah sama ada genap atau ganjil dan bilangan ini adalah ganjil, maka ia bukanlah genap” dan, maka percanggahan salah satu daripada dua juzuk dalam silogisme bersyarat menatijahkan kepada ungkapan yang lainnya.
57. Pembuktian (demonstrasi) ialah silogisme yang terbina daripada premis-premis yang meyakinkan untuk menatijahkan kesimpulan yang meyakinkan juga.

58. Hal-hal yang meyakinkan terbahagi kepada: premis-premis asas, misalnya “satu ialah setengah daripada dua” dan “keseluruhan adalah lebih besar daripada sebahagian”;

59. premis-premis penyaksian, misalnya “matahari itu bersinar” dan “api itu membakai”;

60. premis-premis pengalaman, misalnya “tumbuhan Convolvulus scammonia dapat melegakan jaundis (penyakit kuning)”;

61. premis-premis intuitif, misalnya “cahaya bulan diperoleh daripada sinar mentari”;

62. premis-premis mutawatir (fakta bersejarah), misalnya “Muhammad SAW mendakwa kenabian dan memanifestasi mukjizat dengan tangannya”;

Bahagian V
Seni Hujahan
63. pernyataan-pernyataan yang silogisme ada bersamanya, misalnya “empat ialah angka genap” yang didekspresikan melalui perantara yang hadir dalam minda iaitu boleh dibahagi kepada dua bahagian yang sama.

64. Dialektik (jidal) ialah silogisme yang terbina daripada premis-premis yang masyhur lagi dipersetujui oleh masyarakat awam atau di antara dua pertentangan, seperti “keadilan adalah kebaikan” dan “kezaliman ialah kejahatan”.

65. Pemujukan (retorik) ialah silogisme yang terbina daripada premis-premis yang diterima melalui individu yang bijak memujuk kepada dirinya atau terbina daripada anggapan-anggapan.

66. Syair ialah silogisme yang terbina daripada premis-premis yang diterima berdasarkan khayalan yang mengembangkan atau mengecutkan jiwa seseorang.

67. Falasi ialah silogisme yang terbina daripada premis-premis yang palsu lagi menyerupai kebenaran atau premis-premis yang masyhur atau premis-premis yang waham lagi palsu.
68. Hujahan yang paling dipercayai ialah *demonstrasi*, bukanlah yang selainnya.

69. Demikian ini mengakhiri risalah tentang ilmu mantik. Daku berdoa kepada Allah Taala agar ia bermanfaat buat kalian.

70. Tamat.